



中国古典文学经典名著无障碍阅读丛书

红楼梦

上

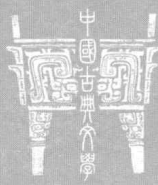
随文注音注释
畅达高效阅读



曹雪芹著

二十世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社





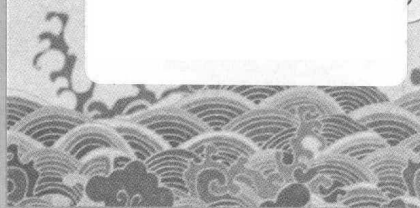
曹雪芹 著 吕庆业 注释

中国古典文学经典名著无障碍阅读丛书

红楼梦

上

二十世紀出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

红楼梦 / (清) 曹雪芹著; 吕庆业注释. —南昌: 二十一世纪出版社, 2011.6

(中国古典文学经典名著无障碍阅读)

ISBN 978-7-5391-6614-8

I. ①红… II. ①曹… ②吕… III. ①章回小说—中国—清代 IV. ①I242.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第101572号

红楼梦 (上、下)

曹雪芹 / 著 吕庆业 / 注释

策 划 张 明

责任编辑 文 欢

出版发行 二十一世纪出版社

(江西省南昌市子安路75号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

出 版 人 张秋林

经 销 全国新华书店

印 刷 北京中印联印务有限公司

版 次 2011年8月第1版 2011年8月第1次印刷

开 本 889mm × 1230mm 1/16

印 张 49.25

字 数 1100千

书 号 ISBN 978-7-5391-6614-8

定 价 68.00元 (上、下)

赣版权登字—04—2011—251

如发现印装质量问题, 请寄本社图书发行公司调换 0791-6524997

【前言】

吕庆业

作者曹雪芹（约1715——约1763），名霁，字梦阮，号雪芹。远祖原是汉人，居于辽阳，明末被编入满洲正白旗，身份是“包衣”（满语音译，即家奴）。清兵入关后，曹家随军迁入北京。高祖曹振彦立有军功，官至知府、盐运使。曾祖母孙氏曾是康熙皇帝的乳母。康熙即位后，曾祖曹玺即成为江宁织造监督，充当皇帝在江南的耳目。

曹雪芹的祖父曹寅当过康熙的“侍读”，成年后先后任苏州织造和江宁织造。康熙六次南巡，曹寅就接驾四次。曹寅是诗人、学者、藏书家，这个“书香门第”的家庭，对曹雪芹的成长有过文化上的熏陶。

曹寅死后，其子曹颀继任江宁织造。曹颀病故后，康熙选定曹寅之侄曹頔过继给曹寅为子，承嗣袭职，继任江宁织造。曹頔即是曹雪芹之父。由于皇室内部的矛盾斗争，在雍正五年（1727），曹頔以“行为不端”和“织造款项亏空”等罪名被革职抄家。

曹雪芹少年时代在南京度过一段富贵豪华的贵族生活，十二三岁时随家迁回北京，家境困顿。晚年移居京郊香山附近，以卖画度日，举家食粥，生活艰难。但他以顽强的毅力，坚持《红楼梦》的创作。由于贫病交加，曹雪芹于乾隆二十八年（1764）的除夕，离开人世，只完成了《红楼梦》的前八十回，本名《石头记》。

《红楼梦》的后四十回是高鹗的续作。高鹗（约1738——约1815），字兰墅，祖籍今辽宁铁岭市，属汉军镶黄旗，官至翰林院侍读。

续作的后四十回使《红楼梦》成为一部首尾齐全的“完璧”，它与原著设计的基本情节相符，使书中的核心人物和中心故事得到了合乎逻辑的归宿。不足之处是安排了“兰桂齐芳，家道复初”的“大团圆”结局。用贾政“只见白茫茫一片旷野”的自然景色，代替了“落了片白茫茫大地真干净”的深刻寓意，违背了原著的预判，削弱了作品的思想力度。

《红楼梦》的思想内容丰富而深刻，它展示了封建社会广阔的生活画面，真实而生动地描写了封建社会末世的种种人情世态，有力地批判了封建制度，多方面地揭露了封建统治阶级的腐朽与罪恶，揭示了这个社会必然灭亡的历史趋势。



贾府由盛而衰的过程，就是一个典型的缩影。

作品有力地揭露了贾府穷奢极侈的享乐生活。府中的一个主子要有十来个奴仆侍奉，宝玉一人的房内就有袭人、晴雯等丫头16个、亲随小厮十个。主子们人人过着锦衣玉食的寄生生活。一次螃蟹宴所耗费的银两就够“庄稼人过一年了”。遇到婚丧喜庆之事，其奢侈之举更是令人咋舌。秦可卿死后，所用的棺材“拿一千两银子来只怕也没处买”；为了元春省亲，贾府特意修建了大观园，其规模与设置，连皇妃也认为“太奢华过实了”。这一切花费全靠贾府的地租、房租和放高利贷，完全建筑在对劳动人民的残酷剥削上。

与此同时，作品也无情地揭露了封建大家族的腐化堕落和荒淫无耻。他们饱食终日无所事事，是一代不如一代的“须眉浊物”。有的逃避现实奉道求仙，有的奸淫乱伦扒灰养汉，有的偷鸡摸狗眠花宿柳，称得上男盗女娼一片混乱。正如焦大所说，贾家只有门前的石狮子是干净的。

作品对以贾府为代表的封建大家族所宣扬的封建道德的虚伪性及其对奴隶们和劳动者所实行的残酷统治与迫害的揭示，更是入木三分、十分深刻。封建贵族统治者口头上标榜“仁义道德”，实际上却是蛇蝎心肠。金钏就因为与宝玉说句玩笑话，就被王夫人打个嘴巴，赶出贾府，逼得跳井而死。病中的晴雯被王夫人罗织罪名，撵出大观园，含恨死去。兴儿没向凤姐报告贾琏偷娶尤二姐之事，就被罚跪打自己的嘴巴。这些封建主子在社会上也横行霸道，为所欲为。贾赦看中了石呆子的二十把扇子，就勾结贾雨村诬陷石呆子，把他送进牢狱，没收了扇子。王熙凤为得到三千两银子，拆散了张金哥的婚姻，害死了一对年轻恋人。

《红楼梦》思想内容的深刻意义在于它提供了中国封建社会末世的形象历史，全面而深刻地揭露了封建统治阶级的寄生性和腐朽性，从而揭示其必然灭亡的历史命运。

《红楼梦》之所以成为世界文学之林中的一座不朽的丰碑，不仅由于其思想的深邃、内容的广阔，而且在于它臻于完美的艺术成就。

作品成功地塑造了大批性格鲜明的人物形象。作品中有名有姓的人物就有四百八十多人，其中个性突出的也有几十人，他们都含有丰富的社会内蕴。不仅作者用浓墨重彩悉心刻画的主要人物如此，即使是着墨不多的小人物也都栩栩如生，令人难忘。例如，三进荣国府的刘姥姥，她的朴实憨厚、自我调侃而又老于世故、巴结奉承；老仆人焦大的忠义耿直、敢于直言，被塞了一嘴马粪仍然责骂主子；小丫头小红虽然身居卑位，但在主子面前处处逞能，伶牙俐齿。作者调动了多种艺术手段，把林林总总的人物刻画得活灵活现，呼之欲出。

作品的艺术结构在中国古典小说中最为完整与严谨。它采用了多线多头的网状布局方法，使全书的情节构成复杂多变而又和谐统一。作者以贾府的兴衰遭际



作为广阔的背景，以贾宝玉与林黛玉的爱情作为主线，把众多的人物、复杂的事件、纷繁的情节，有机地编织在一起，反映出封建大家族中的种种矛盾与冲突。这些事件与矛盾又前后勾连，彼此制约，纵横贯通，交错进行，既互为表里互相映衬，又明暗相间主次分明。如第六回描写刘姥姥一进荣国府得到王熙凤接见的场面，虽然着笔不多，却带动了全书情节的发展、预伏着刘姥姥与王熙凤的不解之缘，以及刘姥姥救助巧姐的善举，也暗示了贾府的下场。作品的艺术结构浑然天成，不露斧凿痕迹，就像生活本身一样复杂而自然。

作品的语言运用具有很高的造诣，在中国古典小说中达到了最成熟、最完美的艺术高峰。它以北方口语为基础，融汇了古典书面语言的精华，形成了准确精练、形象传神、富有生活气息的文学语言。

作品的叙述语言通俗浅显、新鲜生动。描写人物时，把人物的动作神态、心理活动都精准地表现出来了。描写场面时，既生动活泼又极富立体感。如第四十四回叙写刘姥姥受贾母之邀赴宴一段，由她的一句自我贬抑而又诙谐的话引得上上下下都大笑起来，在座的众人表现出不同的动作与神态，又都符合人物的性格。描写景物时，展现出浓厚的诗性画意，具有强烈的抒情韵致。

人物的对话完全是个性化的，准确地表现出人物的地位和身份，以及性格特征，使读者如闻其声，如见其人，如临其境。作品中有许多章节几乎全是人物对话，不仅每人的话语各具特色，而且同一个人物在不同的场景中语言的色彩也不相同，展现出人物多样化、复杂化的性格特征。

《红楼梦》中贯彻始终的几个主要人物，他们在矛盾纠葛中各自表现出独特的个性，充分体现出作品的中心主旨。

贾宝玉是封建阶级的叛逆者，他拒绝走封建家长为他安排的“仕途经济”的人生道路，厌读“四书”“五经”，他把追求功名利禄之徒骂为“禄蠹”、“国贼”。贾宝玉还大胆地否定了孔孟之道、程朱理学。他不肯忍受封建纲常的束缚，认为封建礼教倡导的东西都是为了一己之私的沽名钓誉。贾宝玉勇敢地批判了“男尊女卑”的思想和人与人之间不平等的制度。他同情下人，尊重女性，认为“女儿是水做的骨肉，男人是泥做的骨肉”。

林黛玉是封建贵族阶级女性叛逆者的典型形象。寄人篱下的孤苦生活，致使她不能不“自矜自重，小心戒备”，“孤傲自许，目无下尘”。她不肯屈从于命运的安排，坚持追求自己的理想。她与宝玉的爱情是建立在蔑视功名利禄的共同思想基础上的。黛玉从不向权势者献媚取宠，对封建礼教不妥协、不屈从、也不与世俗同流合污。为了追求个性解放和爱情婚姻的自由，她奋起反抗与斗争，但最终被封建礼教所扼杀。

薛宝钗是封建社会大家闺秀的典型形象，与林黛玉的性格相对立。她宽厚大度，循规蹈矩，自觉地用“礼”来约束自己，她信从“女子无才便是德”的封建说教，从不逾越封建礼教雷池之一步。她有浓重的封建等级观念，对金钏的被逼投井之死，对柳湘莲、尤三姐的人间悲剧，完全采取冷漠置之的态度，被人们称为“冷美人”。她对自己所钟爱的贾宝玉，不敢大胆地去追求，而是把这种感情封闭起来。她从维护封建制度的意愿出发，劝说宝玉要注重“仕途经济”，强调男子要“读书明理，辅国安民”。这自然遭到了宝玉的轻蔑与反对，也造成了宝玉与宝钗没有爱情的婚姻悲剧。

《红楼梦》在中国文学史上占有崇高的地位，并发生了深远的影响，这主要表现在以下几个方面：

《红楼梦》一经问世就在社会上引起了巨大反响，以手抄本的形式流传了三十年。“当时好事者每传抄一部，置庙市中，昂其价，得金数十。可谓不胫而走者矣。”（程刻《红楼梦》程伟元序）当时形成了“开谈不说《红楼梦》，读尽诗书是枉然”的社会风气。

《红楼梦》刊行后，此后十年间，相继出现了大批续书，约有三十多种。这些续作或是才子佳人大团圆的翻版，或是宣扬轮回报应，或是伦理纲常的说教，艺术上大多也荒诞不经，文词衰狎者亦有之。这些续作的大量涌现，从一个侧面说明了《红楼梦》的巨大影响力。

由于《红楼梦》深受读者喜爱，清代就有人将它搬上戏曲舞台，其传奇，杂剧有二十多种。到了现代，京剧和许多地方剧种、曲种竞相搬演红楼梦故事，其数量不下百余种。近年来，《红楼梦》被多次改编为电影、电视剧，深受广大群众的欢迎。

《红楼梦》对后世的文学创作也产生了不可估量的影响。清代仿效《红楼梦》的作品大量出现，形成一股“仿作热”。五四以后直至现在，仍然有不少作家从《红楼梦》中汲取创作经验。

人们对《红楼梦》的评论和研究，从它问世后一直持续到当前，形成了专门的学问，称之为“红学”。

《红楼梦》在国内有多种民族文字的译本，在国外也有几十种语种的译本，它是中华民族珍贵的文化遗产，也是世界人民共同的精神财富。

为了更好地普及这部伟大的文学名著，笔者对原著中的繁难字随文作了注音，对一些词语、典故给予释义，为读者扫除阅读的障碍，冀以更好地把握原著的内容。

【目 录】

第 一 回	甄士隐梦幻识通灵	贾雨村风尘怀闺秀	一
第 二 回	贾夫人仙逝扬州城	冷子兴演说荣国府	八
第 三 回	托内兄如海酬训教	接外孙贾母惜孤女	一四
第 四 回	薄命女偏逢薄命郎	葫芦僧判断葫芦案	二一
第 五 回	贾宝玉神游太虚境	警幻仙曲演红楼梦	二六
第 六 回	贾宝玉初试云雨情	刘姥姥一进荣国府	三六
第 七 回	送宫花贾琏戏熙凤	宁国府宝玉会秦钟	四二
第 八 回	贾宝玉奇缘识金锁	薛宝钗巧合认通灵	四八
第 九 回	训劣子李贵承申饬	嗔顽童茗烟闹书房	五四
第 十 回	金寡妇贪利权受辱	张太医论病细穷源	五九
第 十 一 回	庆寿辰宁府排家宴	见熙凤贾瑞起淫心	六四
第 十 二 回	王熙凤毒设相思局	贾天祥正照风月鉴	六九
第 十 三 回	秦可卿死封龙禁尉	王熙凤协理宁国府	七三
第 十 四 回	林如海捐馆扬州城	贾宝玉路谒北静王	七七
第 十 五 回	王凤姐弄权铁槛寺	秦鲸卿得趣馒头庵	八二
第 十 六 回	贾元春才选凤藻宫	秦鲸卿夭逝黄泉路	八七
第 十 七 回	大观园试才题对额	荣国府归省庆元宵	九三
第 十 八 回	皇恩重元妃省父母	天伦乐宝玉逞才藻	一〇一
第 十 九 回	情切切良宵花解语	意绵绵静日玉生香	一〇八
第 二 十 回	王熙凤正言弹妒意	林黛玉俏语谑娇音	一一六
第 二 十 一 回	贤袭人娇嗔箴宝玉	俏平儿软语救贾琏	一二一
第 二 十 二 回	听曲文宝玉悟禅机	制灯谜贾政悲谶语	一二六
第 二 十 三 回	西厢记妙词通戏语	牡丹亭艳曲警芳心	一三三
第 二 十 四 回	醉金刚轻财尚义侠	痴女儿遗帕惹相思	一三八
第 二 十 五 回	魔魔法叔嫂逢五鬼	红楼梦通灵遇双真	一四五
第 二 十 六 回	蜂腰桥设言传心事	潇湘馆春困发幽情	一五一
第 二 十 七 回	滴翠亭杨妃戏彩蝶	埋香冢飞燕泣残红	一五八
第 二 十 八 回	蒋玉函情赠茜香罗	薛宝钗羞笼红麝串	一六四



第二十九回	享福人福深还祷福	惜情女情重愈斟情	一七二
第三十回	宝钗借扇机带双敲	椿龄划蔷痴及局外	一七九
第三十一回	撕扇子作千金一笑	因麒麟伏白首双星	一八四
第三十二回	诉肺腑心迷活宝玉	含耻辱情烈死金钏	一九〇
第三十三回	手足耽耽小动唇舌	不肖种种大承笞挞	一九五
第三十四回	情中情因情感妹妹	错里错以错劝哥哥	二〇〇
第三十五回	白玉钏亲尝莲叶羹	黄金莺巧结梅花络	二〇六
第三十六回	绣鸳鸯梦兆绛芸轩	识分定情悟梨香院	二一三
第三十七回	秋爽斋偶结海棠社	蘅芜院夜拟菊花题	二一九
第三十八回	林潇湘魁夺菊花诗	薛蘅芜讽和螃蟹咏	二二八
第三十九回	村姥姥是信口开河	情哥哥偏寻根问底	二三五
第四十回	史太君两宴大观园	金鸳鸯三宣牙牌令	二四〇
第四十一回	贾宝玉品茶栊翠庵	刘姥姥醉卧怡红院	二四八
第四十二回	蘅芜君兰言解疑癖	潇湘子雅谑补余音	二五四
第四十三回	闲取乐偶攒金庆寿	不了情暂撮土为香	二六一
第四十四回	变生不测凤姐泼醋	喜出望外平儿理妆	二六六
第四十五回	金兰契互剖金兰语	风雨夕闷制风雨词	二七二
第四十六回	尴尬人难免尴尬事	鸳鸯女暂绝鸳鸯偶	二七九
第四十七回	呆霸王调情遭苦打	冷郎君惧祸走他乡	二八五
第四十八回	滥雅人情误思游艺	慕雅女雅集苦吟诗	二九二
第四十九回	琉璃世界白雪红梅	脂粉香娃割腥啖膻	二九八
第五十回	芦雪亭争联即景诗	暖香坞雅制春灯谜	三〇五
第五十一回	薛小妹新编怀古诗	胡庸医乱用虎狼药	三一五
第五十二回	俏平儿情掩虾须镯	勇晴雯病补雀毛裘	三二二
第五十三回	宁国府除夕祭宗祠	荣国府元宵开夜宴	三二九
第五十四回	史太君破陈腐旧套	王熙凤效戏彩斑衣	三三六
第五十五回	辱亲女愚妾争闲气	欺幼主刁奴蓄险心	三四三
第五十六回	敏探春兴利除宿弊	贤宝钗小惠全大体	三五〇
第五十七回	慧紫鹃情辞试莽玉	慈姨妈爱语慰痴颦	三五七
第五十八回	杏子阴假凤泣虚凰	茜纱窗真情揆痴理	三六六
第五十九回	柳叶渚边嗔莺叱燕	绛芸轩里召将飞符	三七二
第六十回	茉莉粉替去蔷薇硝	玫瑰露引出茯苓霜	三七七
第六十一回	投鼠忌器宝玉瞒赃	判冤决狱平儿行权	三八四
第六十二回	憨湘云醉眠芍药茵	呆香菱情解石榴裙	三八九
第六十三回	寿怡红群芳开夜宴	死金丹独艳理亲丧	三九九



第六十四回	幽淑女悲题五美吟	浪荡子情遗九龙佩	四〇八
第六十五回	贾二舍偷娶尤二姨	尤三姐思嫁柳二郎	四一六
第六十六回	情小妹耻情归地府	冷二郎一冷入空门	四二二
第六十七回	馈土物颦卿念故里	讯家童凤姐蓄阴谋	四二六
第六十八回	苦尤娘赚入大观园	酸凤姐大闹宁国府	四三六
第六十九回	弄小巧用借剑杀人	觉大限吞生金自逝	四四二
第七十回	林黛玉重建桃花社	史湘云偶填柳絮词	四四八
第七十一回	嫌隙人有心生嫌隙	鸳鸯女无意遇鸳鸯	四五四
第七十二回	王熙凤恃强羞说病	来旺妇倚势霸成亲	四六〇
第七十三回	痴丫头误拾绣春囊	懦小姐不问累金凤	四六七
第七十四回	惑奸谗抄检大观园	矢孤介杜绝宁国府	四七三
第七十五回	开夜宴异兆发悲音	赏中秋新词得佳谶	四八一
第七十六回	凸碧堂品笛感凄清	凹晶馆联诗悲寂寞	四八八
第七十七回	俏丫鬟抱屈夭风流	美优伶斩情归水月	四九六
第七十八回	老学士闲征婉孌词	痴公子杜撰芙蓉诔	五〇四
第七十九回	薛文龙悔娶河东吼	贾迎春误嫁中山狼	五一四
第八十回	美香菱屈受贪夫棒	丑道士胡诌妒妇方	五一八
第八十一回	占旺相四美钓游鱼	奉严词两番入家塾	五二四
第八十二回	老学究讲义警顽心	病潇湘痴魂惊恶梦	五三〇
第八十三回	省宫闱贾元妃染恙	闹闺闼薛宝钗吞声	五三七
第八十四回	试文字宝玉始提亲	探惊风贾环重结怨	五四四
第八十五回	贾存周报升郎中任	薛文起复惹放流刑	五五〇
第八十六回	受私贿老官翻案牍	寄闲情淑女解琴书	五五七
第八十七回	感秋深抚琴悲往事	坐禅寂走火入邪魔	五六三
第八十八回	博庭欢宝玉赞孤儿	正家法贾珍鞭悍仆	五六九
第八十九回	人亡物在公子填词	蛇影杯弓颦卿绝粒	五七五
第九十回	失绵衣贫女耐嗷嘈	送果品小郎惊叵测	五八〇
第九十一回	纵淫心宝蟾工设计	布疑阵宝玉妄谈禅	五八六
第九十二回	评女传巧姐慕贤良	玩母珠贾政参聚散	五九〇
第九十三回	甄家仆投靠贾家门	水月庵掀翻风月案	五九六
第九十四回	宴海棠贾母赏花妖	失宝玉通灵知奇祸	六〇二
第九十五回	因讹成实元妃薨逝	以假混真宝玉疯癫	六〇九
第九十六回	瞒消息凤姐设奇谋	泄机关颦儿迷本性	六一五
第九十七回	林黛玉焚稿断痴情	薛宝钗出闺成大礼	六二一
第九十八回	苦绛珠魂归离恨天	病神瑛泪洒相思地	六二九

第九十九回	守官箴恶奴同破例	阅邸报老舅自担惊	六三四
第一百回	破好事香菱结深恨	悲远嫁宝玉感离情	六四〇
第一百一回	大观园月夜感幽魂	散花寺神签惊异兆	六四五
第一百二回	宁国府骨肉病灾祸	大观园符水驱妖孽	六五一
第一百三回	施毒计金桂自焚身	昧真禅雨村空遇旧	六五六
第一百四回	醉金刚小鳅生大浪	痴公子余痛触前情	六六二
第一百五回	锦衣军查抄宁国府	驸马使弹劾平安州	六六七
第一百六回	王熙凤致祸抱羞惭	贾太君祷天消祸患	六七二
第一百七回	散余资贾母明大义	复世职政老沐天恩	六七七
第一百八回	强欢笑蘅芜庆生辰	死缠绵潇湘闻鬼哭	六八二
第一百九回	候芳魂五儿承错爱	还孽债迎女返真元	六八八
第一百十回	史太君寿终归地府	王凤姐力诤失人心	六九六
第一百十一回	鸳鸯女殉主登太虚	狗彘奴欺天招伙盗	七〇二
第一百十二回	活冤孽妙尼遭大劫	死雠仇赵妾赴冥曹	七〇八
第一百十三回	忏宿冤凤姐托村妪	释旧憾情婢感痴郎	七一四
第一百十四回	王熙凤历幻返金陵	甄应嘉蒙恩还玉阙	七二〇
第一百十五回	惑偏私惜春矢素志	证同类宝玉失相知	七二四
第一百十六回	得通灵幻境悟仙缘	送慈柩故乡全孝道	七三〇
第一百十七回	阻超凡佳人双护玉	欣聚党恶子独承家	七三七
第一百十八回	记微嫌舅兄欺弱女	惊谜语妻妾谏痴人	七四三
第一百十九回	中乡魁宝玉却尘缘	沐皇恩贾家延世泽	七五〇
第一百二十回	甄士隐详说太虚情	贾雨村归结红楼梦	七五七
附：《红楼梦》主要人物关系表			七六五



甄士隐梦幻识通灵 贾雨村风尘怀闺秀

此开卷第一回也。作者自云：因曾历过一番梦幻之后，故将真事隐去，而借通灵之说，撰此《石头记》一书也，故曰“甄士隐”（甄士隐，意为将真事隐去。谐音法。甄，zhēn）云云。但书中所记何事何人？自又云：今风尘碌碌，一事无成。忽念及当日所有之女子，一一细考较（考核）去，觉其行止见识皆出于我之上，何我堂堂须眉（代指男子）诚不若彼裙钗（代指女子）哉，愧则有余、悔又无益之大无可如何之日也！当此，则自欲将已往所赖天恩祖德，锦衣纨绔（wán kù，细绢裤）之时，饫（yù，饱）甘饕（yàn，吃饱）饱之日，背父兄教育之恩，负师友规谈之德，以致今日一技无成、半生潦倒之罪，编述一集，以告天下。我之罪固所不免，然闺阁中自历历有人。万不可因我之不肖（xiào，品行不好），自护己短，一并使其泯灭也。虽今日之茅椽（chuán，放在檩上架着屋顶的木条）蓬牖（yǒu，窗户），瓦灶绳床（瓦砌的锅灶，绳编的床），其晨夕风露（早晚风吹露结），阶柳庭花，亦未有妨我之襟怀笔墨，虽我未学，下笔无文，又何妨用假语村言，敷演（铺叙）出一段故事，亦可使闺阁昭传，复可悦世之目，破人愁闷，不亦宜乎？故曰“贾雨村”（“假语村言”的谐音及略写）云云。

此回中，凡用“梦”、“幻”等字，是提醒阅者眼目，亦是此书立意本旨（本来的意义）。诗曰：

浮生^①着甚^②苦奔忙，盛席华筵终散场；悲喜千般同幻泡^③，古今一梦尽荒唐；
漫言^④红袖^⑤啼痕重，更有情痴^⑥抱恨长；字字看来皆是血，十年辛苦不寻常。

列位看官，你道此书从何而来？说起根由，虽近荒唐，细按则深有趣味。待在下将此来历注明，方使阅者了然不惑。

原来女娲（wā）氏炼石补天（古代神话：女娲炼五彩石补塌陷之天）之时，于大荒山无稽崖炼成高经十二丈、方经二十四丈顽石三万六千五百零一块。女娲氏只用了三万六千五百块，只单单的剩了一块未用，便弃在此山青埂峰下。谁知此石自经煅炼之后，灵性已通，因见众石俱得补天，独自己无材，不堪（kān，能）入选，遂自怨自叹，日夜悲号惭愧。

一日，正当嗟悼（jiē dào，叹息哀伤）之际，俄（不久）见一僧一道远远而来，生得骨格不凡，丰神迥异（相差很远），来至石下，席地而坐，长叹，见一块鲜明莹洁的美玉，且又缩成扇坠大小的，可佩可拿。那僧托于掌上，笑道：“形体倒也是个宝物了，还只没有实在的好处，须得再镌（juān，雕刻）上数字，使人一见便知是奇物方妙。然后好携你到那昌明隆盛之邦，诗礼簪缨（古代达官贵人帽子上的装饰，代指显贵官宦。簪，zān）之族，花柳繁华地，温柔富贵乡，去安身乐业。”

石头听了，喜不能禁，乃问：“不知赐了弟子哪几件奇处？又不知携了弟子到何地方？望乞明示，使弟子不惑。”那僧笑道：“你且莫问，日后自然明白的。”说着，便袖了这石，同那道人飘然而去，不知投奔何方何处。

① 浮生：虚浮无定的人生，比喻人生短促。

② 着甚：为什么要。

③ 幻泡：虚幻的泡影。

④ 漫言：莫说。漫同“漫”。

⑤ 红袖：代指女子。

⑥ 情痴：多情而又执着的人。当指贾宝玉。

后来，又不知过了几世几劫（佛教名词。指世界经过若干万年毁灭一次，然后重新开始，这样一个周期叫一劫），因有个空空道人访道求仙，忽从这大荒山无稽崖青埂峰下经过，忽见一大石上字迹分明，编述历历（清清楚楚）。空空道人乃从头一看，原来就是无材补天，幻形入世，蒙茫茫大士、渺渺真人携入红尘，历尽悲欢离合、炎凉世态的一段故事。后面又有一首偈（jì，僧人唱的词句）云：

无材可去补苍天，枉^①入红尘若许^②年。

此系身前身后事，倩^③谁记取作奇传^④？

诗后便是此石堕落之乡，投胎之处，亲自经历的一段陈迹故事。其中，家庭闺阁琐事，以及闺情诗词，倒还全备，或可适趣解闷；然朝代年纪、地舆（地域）邦国（国家），却反失落无考。

空空道人遂向石头说道：“石兄，你这一段故事，据你自己说，有些趣味，故遍写在此，意欲问世传奇。据我看来，第一件，无朝代年纪可考；第二件，并无大贤大忠理朝廷、治风俗的善政，其中只不过几个女子，或情或痴，或小才微技，亦无班家（汉代才女班昭）、蔡女（三国时女诗人蔡文姬）之德能。我总（即使）抄去，恐世人不爱看呢。”

石头笑答道：“我师何太痴也！若云无朝代可考，今吾师竟假借汉、唐等年号添缀（补充），又有何难？但我想，历来野史，皆蹈一辙（因袭一种套路），莫如吾不借此套者，反新奇别致，不过只取其事故情理便了，又何必拘拘于朝代年纪哉！再者，市井俗人喜看理治之书者甚少，爱看适趣闲文者甚多。历来野史，或讪（shàn，讥笑）谤君相，或污人妻女，奸淫凶恶，不可胜纪。更有一种风月（指男女恋爱之事）笔墨，其淫污秽（huì，脏）臭，蛊惑（使人心迷惑。蛊，gǔ）人心，坏人子弟，又不可胜数。至若佳人才子等书，则又千篇一律，且其中不能不涉于淫乱，以致满纸潘安（西晋美男子）、子建（曹植），西子（西施）、文君（卓文君），不过作者要写出自己的那两首情诗艳赋来，故假拟出男女二人名姓，又必旁出一人，在其间拨乱，亦如剧中之小丑然。且鬟婢开口即者也之乎字样，敷陈满纸。故逐一看去，易生厌怠，竟不如我半世亲闻亲见的这几个女子，虽不敢将他们去比前代书中所载之才女名媛，但事迹原委，亦可以消愁解闷。也有几首歪诗俗话，可以喷饭（令人笑得喷出饭来）供酒。至若离合悲欢，兴衰际遇，则又追踪躐（niè，追随）迹，不敢稍加穿凿（牵强附会地解释），徒为供人之目，而反失其真传也。今之人，贫者日为衣食，富者又怀不足之心，即一时稍闲，又有贪淫恋色、好货（贪恋钱财）寻愁之事，哪里有工夫去看那理治之书？所以我这一段事，也不愿世人称奇道妙，也不定要世人喜悦检读，只愿他们当那醉心饱卧之时，或避事去愁之际，把此一玩，岂不省了些寿命、筋力？就比那谋虚逐妄，却也省了口舌是非之害，腿脚奔忙之苦。再者，亦令世人换新眼目，不比那些胡牵乱扯，通同熟套之旧稿。我师意为何如？”

空空道人听如此说，思忖（思量。忖，cǔn）半晌，将这《石头记》再检阅一遍，因见上面虽有些指奸责佞（谴责巧言谄媚之人。佞，nìng）、贬恶诛邪之语，亦非伤时骂世之旨。及至君仁臣良，父慈子孝，凡伦常所关之处，皆是称功颂德，眷眷（顾念爱恋）无穷，实非别书可比。虽其中大旨谈情，亦不过实录其事，又非假拟妄称，一味淫邀艳约、私订偷盟（为偷情而盟誓）之可比。因毫不干涉时事，

① 枉：白白地。

③ 倩（qiàn）：请。

② 若许：这么多。

④ 奇传：即传奇。

方从头至尾抄录回来，问世传奇。因空见色，由色生情，传情人色，自色悟空，遂易名为情僧，改《石头记》为《情僧录》。东鲁孔梅溪则题曰《风月宝鉴》。因曹雪芹于悼红轩中披阅十载，增删五次，纂成目录，分出章回，则题曰《金陵十二钗》。并一绝句云：

满纸荒唐言，一把辛酸泪。

都云^①作者痴，谁解^②其中味？

出处既明，且看石上是何故事。按那石上书当日地陷东南。这东南一隅(yú, 角落)，有处曰姑苏(今苏州)，有城曰阊(chāng)门者，最是红尘中一二等富贵风流之地。这阊门外有个十里街，街内有个仁清巷，巷内有个古庙，因地方窄狭，人皆呼作葫芦庙。庙旁住着一家乡宦，姓甄(zhēn)，名费，字士隐(连同姓，谐音为将真事隐去)。嫡妻封氏，情性贤淑，深明礼义。家中虽不甚富贵，然本地便也推他为望族(有声望的大族)了。

因这甄士隐禀性恬淡(淡泊。恬，tián)，不以功名为念，每日只以观花修竹、酌酒吟诗为乐，倒是神仙一流人品。只是一件不足，如今年已半百，膝下无儿，只有一女，乳名英莲(谐音为应怜)，年方三岁。

一日，炎夏永昼(长长的白天)，士隐于书房闲坐，至手倦抛书，伏几少憩(qì, 休息)，不觉朦胧睡去。梦至一处，不辨是何地方。忽见那厢来了一僧一道，且行且谈。

只听道人问道：“你携了这蠢物，意欲何往？”那僧笑道：“你放心，如今现有一段风流公案该了结。这一干风流冤家，尚未投胎入世。趁此机会，就将此蠢物夹带于中，使他去经历。”那道人说：“原来近日风流冤孽(niè, 恶因)又将造劫历世去不成？但不知落于何方何处？”

那僧人笑道：“此事说来好笑，竟是千古未闻的罕事。只因西方灵河岸上，三生石畔，有绛(jiàng; 大红色)珠草一株，时有赤瑕宫神瑛(yīng)侍者，日以甘露灌溉，这绛珠草始得久延岁月。后来既受天地精华，复得雨露滋养，遂得脱却草胎木质，得换人形，竟修成个女体，终日游于离恨天(佛教称须弥山有三十三天，最高者为离恨天)外，饥则食蜜青果为膳(shàn, 饭食)，渴则饮灌愁海水为汤。只

通夢甄
士隱
識隱



① 云：说。

② 解：懂得。

因尚未酬报灌溉之德，故其五内便郁结着一段缠绵不尽之意。恰近日这神瑛侍者凡心偶炽，乘此昌明太平朝世，意欲下凡，造（前往）历幻缘，已在警幻仙子案前挂了号。警幻亦曾问及，灌溉之情未偿，趁此倒可了结的。那绛珠仙子道：‘他是甘露之惠，我本无此水可还。他既下世为人，我也去下世为人，但把我一生所有的眼泪还他，也偿还得过他了。’因此一事，就勾出多少风流冤家来，陪他们去了结此案。”

那道人道：“果是罕（稀少）闻，实未闻有还泪之说。想来，这一段故事，比历来风月故事更加琐碎细腻了。”那僧道：“历来几个风流人物，不过传其大概，以及诗词篇章而已。至家庭闺阁中，一饮一食，总未记述。再者，大半风月故事，不过偷香窃玉、暗约私奔而已，并不曾将儿女之真情发泄一二。想这一干人入世，其情痴色鬼、贤愚不肖者，悉与前人传述不同矣。”道人道：“趁此你我何不也去下世度脱几个，岂不是一场功德？”那僧道：“正合我意。你且同我到警幻仙子宫中，将这蠢物交割清楚。待这一干风流孽鬼下世已完，你我再去。如今虽已一半落尘，然犹未全集。”道人道：“既如此，便随你自来。”

却说甄士隐俱听得明白，但不知所云“蠢物”是何东西，遂不禁上前施礼，笑问道：“二仙师请了。”那僧道也忙答礼相问。士隐因说道：“适闻仙师所谈因果，实人世罕闻者。但弟子愚拙，不能洞悉明白。若蒙大开痴顽，备细一闻，弟子洗耳谛听，稍能警省，亦免沉沦（不能超升上进）之苦。”二仙笑道：“此乃玄机（道家术语，深奥之理）不可预泄者。到那时不要忘了我二人，便可跳出火坑矣。”

士隐听了，不便再问，因笑道：“玄机固不可泄，但适云‘蠢物’，不知为何？或可一见否？”那僧说：“若问此物，倒有一面之缘。”说着，取出，递与士隐。士隐接了看时，原来是块鲜明美玉，上面字迹分明，镌着“通灵宝玉”四字，后面还有几行小字。

正欲细看时，那僧便说已到幻境，便强从手中夺了去，与道人竟过一大石牌坊，上大书四字，乃是“太虚幻境”。两边又有一副对联，道：

假作真时真亦假，无为有处有还无。

士隐意欲也跟了过去，方举步时，忽听一声霹雳（pī lì，响声很大的雷），若山崩地陷。士隐大叫一声，定睛看时，只见烈日炎炎，芭蕉冉冉，梦中之事便忘了一半。又见奶母抱了英莲走来。士隐见女儿越发生得粉妆玉琢，乖觉可喜，便伸手接来，抱在怀中，逗他玩耍一回，又带至街前，看那过会的热闹。

方欲进来时，只见从那边来了一僧一道。那僧则癞头跣足（光着脚，跣，xiǎn），那道则跛足蓬头，疯疯癫癫，挥霍谈笑而至。及到了他门前，看见士隐抱着英莲，那僧便大哭起来，又向士隐道：“施主，你把这有命无运、累及爹娘之物，抱在怀内作甚？”士隐听了，知是疯话，也不睬他。那僧还说：“舍我罢，舍我罢！”士隐不耐烦，便抱女儿转身欲进去。那僧乃指着他大笑，口内念了四句言词，道是：

惯养娇生笑你痴，菱花^①空对雪^②淅淅^③。

好防^④佳节元宵后，便是烟消火灭时。

① 菱花：指后来改名香菱。

② 雪：谐音薛蟠。

③ 淅淅（sī）：拟声词，形容雪盛。

④ 好防：谨防，要当心。

士隐听得明白，心下犹豫，意欲问他来历。只听道人说道：“你我不必同行，就此分手，各干营生去罢。三劫后，我在北邙山等你，会齐了回往太虚幻境销号。”那僧道：“最妙，最妙！”说毕，二人一去，再不见个踪影了。士隐心中此时自忖（cǔn，揣度）：这两个人必有来历，该试一问，如今悔却晚矣。

这士隐正痴想，忽见隔壁葫芦庙内寄居的一个穷儒姓贾，名化，表字时飞，别号雨村者，走了出来。这贾雨村原系湖州人氏，也是诗书仕宦（做官）之族，因他出于末世，父母祖宗根基已尽，人口衰丧，只剩得他一身一口，在家乡无益，因进京求取功名，再整基业。自前岁来此，又淹蹇住了，暂寄庙中安身，每日卖字作文为生，故士隐常与他交接。

当下雨村见了士隐，忙施礼陪笑道：“老先生倚门伫（zhù，站立）望，敢街市上有甚新闻否？”士隐笑道：“非也。适因小女啼哭，引他出来作耍，正是无聊之甚。兄来得正好，请入小斋，彼此俱可消此永昼。”说着，便令人送女儿进去，自携了雨村，来至书房中。小童献茶，方谈得三五句话，忽家人飞报：“严老爷来拜。”士隐慌的忙起身谢罪道：“恕诟（kuàng，欺骗）驾之罪，略坐，弟即来陪。”雨村忙起身，亦让道：“老先生请便。晚生乃常造之客，稍候何妨。”说着，士隐已出前厅去了。

这里，雨村且翻弄诗籍解闷。忽听得窗外有女子嗽声，雨村遂起身往外一看，原来是一个丫鬟，在那里撷花，生得仪容不俗，眉目清秀，虽无十分姿色，却有动人之处。雨村不觉看得呆了。

那甄家丫鬟撷了花，方欲走时，猛抬头见窗内有人，敝巾（破头巾）旧服，虽是贫窘，然生得腰圆背厚，面阔口方，更兼剑眉星眼，直鼻方腮。这丫鬟忙转身回避，心下乃想：“这人生的这样雄壮，却又这样褴褛，想他定是我家主人常说的什么贾雨村了，每有意帮助周济，只是没甚机会。我家并无这样穷窘亲友，想一定就是此人了。怪道又说他必非久困之人。”如此想，不免又回头一两次。

雨村见他回了头，便以为这女子心中有意于他，便狂喜不禁，自谓此女子必是一个巨眼英豪，风尘（比喻宦途漂泊的境况）中之知己也。一时小童进来，雨村打听得前面留饭，不可久待，遂从夹道中自便门出去了。士隐待客既散，知雨村自便，也不去再邀。

一日，早又中秋佳节。士隐家宴已毕，乃又另具一席于书房，却又自己步月至庙中来邀雨村。

原来雨村自那日见了甄家之婢曾回顾他两次，自谓是个知己，便时刻放在心上。今又正值中秋，不免对月有怀，因而口占五言一律云：

未卜三生^①愿，频添一段愁。

闷来时敛额^②，行去几回头。

自顾风前影，谁堪月下俦^③？

蟾光^④如有意，先上玉人^⑤头。

雨村吟罢，因又思及平生抱负，苦未逢时，乃又搔首对天长叹，复高吟一联云：

玉在匱^⑥中求善价，钗于奁^⑦内待时飞。

① 三生：佛教有过去、现在、未来三世转生之说。

② 敛额：皱眉蹙额。

③ 俦（chóu）：伴侣。

④ 蟾（chán）光：月光。古代传说月中有蟾蜍，即癞蛤蟆。

⑤ 玉人：指女子。

⑥ 匱（guì）：同“柜”。

⑦ 奁（lián）：女子梳妆用的镜匣。

恰值士隐走来听见，笑道：“雨村兄真抱负不凡也！”雨村忙笑道：“不敢，不过偶吟前人之句，何敢狂诞至此。”因问：“老先生何兴至此？”

士隐笑道：“今夜中秋，俗谓‘团圆之节’，想尊兄旅寄僧房，不无寂寥之感，故特具小酌，邀兄到敝斋一饮，不知可纳芹意（赠予的谦词）否？”雨村听了，并不推辞，便笑道：“既蒙谬爱，何敢拂此盛情。”说着，便同了士隐复过这边书院中来。

须臾（片刻）茶毕，早已设下杯盘，那美酒佳肴自不必说。二人归座，先是款斟慢饮，渐次谈至兴浓，不觉飞觥（gōng，酒器）限罍（jiǒ，酒器）起来。当时街坊上家家箫管，户户弦歌，当头一轮明月，飞彩凝辉，二人愈添豪兴，酒到杯干。

雨村此时已有七八分酒意，狂兴不禁，乃对月寓怀，口占（口中吟诵）一绝云：

时逢三五^①便团圆，满把晴光护玉栏。

天上一轮才捧出，人间万姓仰头看。

士隐听了，大叫：“妙哉！吾每谓兄必非久居人下者。今所吟之句，飞腾之兆已见，不日可接履于云霄（副虹）之上矣。可贺，可贺！”乃亲斟一斗为贺。雨村饮干过，叹道：“非晚生酒后狂言，若论时尚之学，晚生也或可去充数沽名，只是如今行囊路费一概无措，神京（指京城）路远，非赖卖字撰文即能到得。”

士隐不待说完，便道：“兄何不早言？愚（我的谦称）久有此意，但每遇兄时，兄并未谈及，愚故未敢唐突。今既及此，愚虽不才，‘义利’二字却还识得。且喜明岁正当大比（举行科举考试），兄宜作速入都，春闱（春季的科举会试。闱，wéi）一捷，方不负兄之所学也。其盘费余事，弟自代为处置，亦不枉（徒然，白白地）兄之谬识矣。”当下即命小童进去，速封五十两白银，并两套冬衣。又云：“十九日乃黄道（吉利之日）之期，兄可即买舟西上，待雄飞高举，明冬再晤，岂非大快之事耶！”

雨村收了银衣，不过略谢一语，并不介意，仍是吃酒谈笑。那天已交三鼓，二人方散。

士隐送雨村去后，回房一觉，直至红日三竿方醒。因思昨夜之事，意欲写荐书两封，与雨村带至都中去，使雨村投谒（yè，拜见）个仕宦之家，为寄身之地。因使人过去请时，那家人去了回来说：“和尚说，贾爷今日五鼓已进京去了，也曾留下话与和尚，转达老爷说：‘读书人不在黄道黑道（凶日），总以事理为要，不及面辞了。’”士隐听了，也只得罢了。

真是闲处光阴易过，倏忽（极快地。倏，shū）又是元宵佳节矣。因士隐令家人霍启抱了英莲去看社火花灯，半夜中，霍启因要小解，便将英莲放在一家门槛（kǎn，门坎）上坐着。待他小解完了来抱时，哪有英莲的踪影？急得霍启直寻了半夜，至天明不见，那霍启也不敢回来见主人，便逃往他乡去了。

那士隐夫妇见女儿一夜不归，便知有些不好，再使几人去找寻，回来皆云：影响全无。夫妻二人，半世只生此女，一旦失去，何等烦恼！因此昼夜啼哭，几乎不顾性命。看看一月，士隐已先得病；夫人封氏也因思女构疾，日日请医、问卜。

不思这日三月十五，葫芦庙中炸供（油炸供品），那和尚不小心，油锅火逸，便烧着窗纸。此方人家俱用竹篱木壁，也是劫数应当如此，于是接二连三，牵五挂四，将一条街烧得如火焰山一般。